

# বাংলা ভাষার লোকদরে জন্য সাহায্য



## আপনার মাতৃভাষা বাংলা হলে আমরা আপনাকে সাহায্য করতে পারি

ইংরেজি যদি আপনার মাতৃভাষা না হয়, হোমস ফর ইজলিংটন (ইজলিংটনের জন্য বাড়ি) আপনাকে আমাদের সর্বোসমূহ পাবার জন্য নমিনোকৃত উপায়ে সাহায্য করতে পারি:



টলেফোনে আপনার সাথে কথা বলার জন্য আমরা আপনার ভাষার একজন ইন্টারপ্ৰেটরকে (দেভাষীর) ব্যবস্থা করতে পারব। কখনো মনিটরে মধ্যস্থিত একজন ইন্টারপ্ৰেটরকে সাথে ত্রিমুখী কথাপকথনের (থেরি-ওয়ে, কনভারসেশনের) ব্যবস্থা করা যাবে। আপনি কোন ভাষায় কথা বলেন তা (এবং ফোনটি যদি আপনি আমাদের করে থাকেন তবে আপনার টলেফোন নম্বরটিও) আমাদের জানাতে হবে।



আপনি যদি কোনো অফিসে এসে থাকেন তবে আমাদের কর্মীদের মধ্যে কেউ থকতে পারে যে আপনার ভাষায় কথা বলে অথবা আপনি সখোনে থাকাকালীন আমরা একজন ইন্টারপ্ৰেটরকে জন্য ফোন করতে পারি। কথিবা সাক্ষতকারটি যদি কোনো অফিসে বা আপনার বাসায় হয় তবে সামনা-সামনি ইন্টারপ্ৰেটিংয়ের জন্য আমরা একজন প্রফেশনাল ইন্টারপ্ৰেটরকে ব্যবস্থা করতে পারব। আপনার এই সবোর প্রয়োজন থাকলে তা আমাদের জানাতে হবে।



হোমস ফর ইজলিংটনের কোনো চর্চি, লফিলটে বা তথ্যাদি যদি ইংরেজিতে হয়ে থাকে তবে একজন ইন্টারপ্ৰেটর তা আপনাকে বুঝিয়ে, বলতে পারবে। ইতোমধ্যেই আমাদের কাছে কিছু গুরুত্বপূর্ণ তথ্য অন্যান্য ভাষায় অনুবাদ করা আছে অথবা আপনি বললে তা করার কথা আমরা বিবেচনা করতে পারি।



ইংরেজিতে আপনার দক্ষতা বাড়তে, হোমস ফর ইজলিংটন সাহায্য করতে পারে। আমরা বলতে পারব কথোয় স্থানীয় ইংরেজি ভাষা শিক্কার কোর্সসমূহ করা যাবে (যেগুলো অনেক সময় কলেজসমূহ এবং ইজলিংটন বারা কাউন্সিল বিনামূল্যে করিয়ে থাকে)। আমাদের কম্যুনটি এনগেজমেন্ট স্ট্র্যাটেজির (কম্যুনটির সম্পৃক্ততা পমথার) আওতায় স্থানীয় ইংরেজি ভাষা শিক্কার কোর্সসমূহের খরচ প্রদানের ব্যাপারটিও আমরা বিবেচনা করে দেখব।



হোমস ফর ইজলিংটনের অনেকে তথ্যের উপর আপনি এই প্রতীকটি দেখতে পাবেন। ইংরেজি যদি আপনার মাতৃভাষা না হয় তবে আপনি যে ইন্টারপ্ৰেটিং এবং ট্রান্সলেশন সেবা পতে পারেন সে কথা আপনাকে স্মরণ করিয়ে, দযোর জন্যই এ প্রতীকটি।